

1st Deep Machine Translation Workshop (DMTW 2015)

Prague, Czech Republic
3 – 4 September 2015

ISBN: 978-1-5108-3155-1

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2015) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2016)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

Linguistic Linked Open Data: What's in for Machine Translation?	1
<i>Christian Chiarcos</i>	
Modelling the Adjunct/Argument Distinction in Hierarchical Phrase-Based SMT	2
<i>Sophie Arnoult and Khalil Sima'An</i>	
Towards Deeper MT - A Hybrid System for German	12
<i>Eleftherios Avramidis, Aljoscha Burchardt, Maja Popovic and Hans Uszkoreit</i>	
Splitting Compounds by Semantic Analogy	20
<i>Joachim Daiber, Lautaro Quiroz, Roger Wechsler and Stella Frank</i>	
Delimiting Morphosyntactic Search Space with Source-Side Reordering Models	29
<i>Joachim Daiber and Khalil Sima'An</i>	
Evaluating a Machine Translation System in a Technical Support Scenario	39
<i>Rosa Del Gaudio, Aljoscha Burchardt and Arle Lommel</i>	
Development of Telugu-Tamil Transfer-Based Machine Translation system: With Special reference to Divergence Index	48
<i>Parameswari Krishnamurthy</i>	
Deep-syntax TectoMT for English-Spanish MT	55
<i>Gorka Labaka, Oneka Jauregi, Arantza Díaz de Ilarraza, Michael Ustaszewski, Nora Aran- berri and Eneko Agirre</i>	
First Steps in Using Word Senses as Contextual Features in Maxent Models for Machine Translation	64
<i>Steven Neale, Luís Gomes and António Branco</i>	
Lexical choice in Abstract Dependency Trees	73
<i>Dieke Oele and Gertjan van Noord</i>	
Large Scale Translation Quality Estimation	81
<i>Miguel Angel Rios Gaona and Serge Sharoff</i>	
Translation Model Interpolation for Domain Adaptation in TectoMT	89
<i>Rudolf Rosa, Ondrej Dusek, Michal Novák and Martin Popel</i>	
Factored models for Deep Machine Translation	97
<i>Kiril Simov, Iliana Simova, Velislava Todorova and Petya Osenova</i>	
Machine Translation for Multilingual Troubleshooting in the IT Domain: A Comparison of Different Strategies	106
<i>Sanja Štajner, João Rodrigues, Luis Gomes and António Branco</i>	